



# The Holy See

---

## *DISCORSO DI GIOVANNI PAOLO II AD UN PELLEGRINAGGIO SLOVACCO*

*Castel Gandolfo*

*Domenica, 18 settembre 1983*

*Drahí bratia v biskupskej službe, milovaní synovia a dcéry!* Vitám Vás s veľkou radosťou a s otvoreným srdcom. Dakujem Vám za návštevu, ďakujem za duchovné dary, ktoré mi posielajú trpiaci zo Slovenska a čo pripravili členovia Apoštolátu modlitby a čitatelia Posla. Pozdravujem prítomných bratov biskupov i všetkých Vás, ako i tých, ktorých nosíte vo svojom srdci, a tých, čo by dnes boli radi s Vami. Do Ríma Vás priviedol Jubilejný rok vykúpenia a spomienka na dvadsať výročie posviacky Slovenského ústavu svätého Cyrila a Metoda. Keď pred dvadsiatimi rokmi môj veľký predchodca pápež Pavol šiesty prijal na audiencii pútnikov, ktorí prišli do Večného mesta na posviacku Ústavu, zdôraznil veľkú dôležitosť tradície, duchovného dedičstva, z ktorého Váš národ vyrastá, a kládol prítomným na srdce, aby z nového Ústavu urobili svoje duchovné stredisko a sústredili v ňom všetky svoje ideály a nádeje ako v ohnisku, ktorého svetlo a plameň zjednocuje členov Vášho národa, roztratených po svete<sup>[1]</sup>. Keď som pred necelými dvoma rokmi navštívil Ústav, s radosťou som mohol povedať, že v ňom je « duchovný odkaz svätého Cyrila a Metoda pravidlom života a povedomým programom každodennej práce »<sup>[2]</sup>. Opakujem to aj dnes, na Vaše povzbudenie. Zostávajúce stále verní dedičstvu svätého Cyrila a Metoda! « Poznávajú ho stále lepšie, do hĺbky, vo všetkých životných rozmeroch, so všetkými dôsledkami pre osobný a spoločenský život. Žite podľa neho neustajne, ochraňujte a zveľadujte ho v tej istote, že ono je základom Vašej duchovnej veľkosti a skutočnej kultúrnej výšky Vášho národa! »<sup>[3]</sup>. Jubilejný rok vykúpenia privádza na myseľ prameň každej milosti, Pána Ježiša, a jeho Matku, Sedembolestnú Patrónku slovenského národa. Nech Vás teda tu vo Večnom meste naplní Božia milosť, ktorá vyvierá z Kristovho vykúpiťského diela: na príhovor Bolestnej Matky Božej a s mojím požehnaním, ktoré Vám, Vaším drahým a všetkým Slovákom vo svete i vo vlasti zo srdca

---

udel'ujem.

[1] Cfr. *Insegnamenti di Paolo VI*, I (1963) 130-133. [2] *Insegnamenti di Giovanni Paolo II*, IV, 2 (1981) 592. [3] *Ibid.*, p. 594. © Copyright 1983 - Libreria Editrice Vaticana